

プレミアムエージェンシー 制作ゲームソフトの海外ローカライズ事業開始

ー日本ゲーム市場2年連続2桁縮小、市場拡大中の欧米での事業を拡大ー

株式会社プレミアムエージェンシー（本社：東京都渋谷区、代表取締役社長：山路和紀、以下プレミアムエージェンシー）は、国内ゲームタイトルの海外ローカライズ事業を開始いたします。

第一弾として、プレミアムエージェンシーが開発し、2009年2月にガンホー・ワークスより発売されたPSPソフト「Mimana Iyar Chronicles」の米国発売に向けたローカライズ化に着手いたします。

ローカライズ化にあたり、グラフィック（文字）の修正、イベントスクリプト（セリフ、ボイスの入れ込み）をおこないます。

日本のゲーム市場は、2007年をピークに減少傾向となり、2009年上期も10.5%の縮小が続いている一方、欧米のゲーム市場は、景気後退による巣ごもり消費による好影響や、女性、ファミリーなど新たな層をゲームユーザーに取り入れ、市場規模は依然拡大傾向にあります。

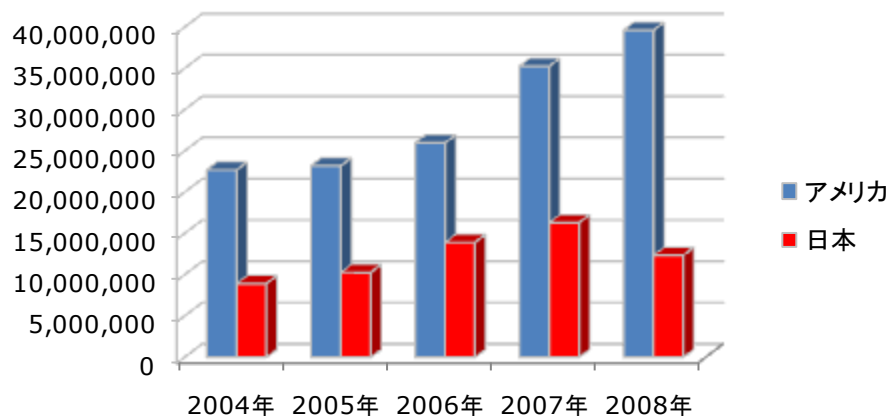
プレミアムエージェンシーは、拡大を続ける欧米ゲーム市場において、主力のゲーム開発事業に続く事業展開として、ソフトのローカライズ事業を拡大してまいります。

■「Mimana Iyar Chronicles」について

2009年2月26日に発売の日本の株式会社ガンホー・ワークスから出版されたPSP®用RPGゲームソフト。魔法世界を舞台としたストーリーで、さまざまな国を渡り歩いていくタイプとは異なり、1つの町を拠点とした、ダンジョン攻略型のゲーム。工画堂スタジオ、プレミアムエージェンシーにて開発。2010年に、米Aksys Games社よりPSP®、PlayStation®Storeにてダウンロード販売予定。

《参考》日米ゲームハード販売台数推移（データ提供元：VGChartz Ltd.）

日米ゲームハード販売台数



お問い合わせ先

株式会社プレミアムエージェンシー ビジネスディベロップメント部 PRチーム（担当：西田）

〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 3-27-11 祐真ビル新館 3F

Tel : 03-3407-1091(代表) Fax : 03-3407-1093 Mail : pr@premiumagency.com

Press Release

2009年11月13日

【会社概要】

社名 : 株式会社プレミアムエージェンシー
設立 : 2003年5月9日
資本金 : 3,550万円
所在地 : 東京都渋谷区
事業内容 : ゲーム、映画、テレビ番組、CM、ビデオパッケージ、CG (コンピュータ・グラフィックス)、
Web サイト、CD-ROM、DVD、モバイル (携帯) コンテンツ、雑誌、広告等の企画制作及び
制作請負業務、並びにコンサルティング業務

代表者 : 山路和紀
売上高 : 12億円 (2009年5月期)
従業員数 : 172名 (2009年10月現在)
ホームページ : <http://www.premiumagency.com/>

【本件に関するお問い合わせ先】

報道関係者様 : pr@premiumagency.com 【担当 : 西田】

お問い合わせ先

株式会社プレミアムエージェンシー ビジネスディベロップメント部 PR チーム (担当 : 西田)

〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 3-27-11 祐真ビル新館 3F

Tel : 03-3407-1091(代表) Fax : 03-3407-1093 Mail : pr@premiumagency.com